

УДК 398 (+352.3)

З. Р. ЖАЧЕМУК

СВОЕОБРАЗИЕ ЮМОРА И САТИРЫ В РАССКАЗАХ САФЕРА ПАНЕША

Рассматривая творчество С. И. Панеша, автор акцентирует внимание на юмористической и сатирической составляющих в его ранних произведениях. Исследователь показывает, что использование различных приемов комического позволяет писателю обозначить социальные и нравственные проблемы, стоящие перед обществом, раскрыть характер персонажей.

Ключевые слова: современная адыгская литература, С.И. Панеш, комическое в рассказах.

UDK 398 (+352.3)

Z. R. ZHACHEMUK

PECULIARITY OF HUMOUR AND SATIRE IN THE STORIES BY SAFER PANESH

The article is devoted to the creative work of S. I. Panesh, the author emphasizes the attention on the humorous and satirical components of his early works. The researcher shows that the usage of different comical devices allows the writer to determine the social and moral problems of society, to reveal the characters' personalities.

Keywords: modern Adyg the literature, S.I. Panesh, the comical in stories.

Литература, изображая действительность через призму художественного восприятия, всегда откликается на малейшие изменения в жизни социума. Как вид словесного искусства она имеет возможность влиять на формирование общественного мнения, этических и аксиологических установок. Особую роль в этом играет юмор и сатира: они обличают пороки, способствуют их исправлению, отрицают «такие явления действительности, которые противоречат представлениям человека об истине, добре, красоте, о возвышенном и героическом» [1, с. 4]. Изучение подобного рода произведений особенно актуально; на современном этапе оно позволяет проследить изменение жанров сатиры и юмора и трансформацию приемов комического, проанализировать отраженную общественно-историческую ситуацию.

Для современной адыгской литературы писателем, посвятившим свое творчество выявлению и осмеянию различных изъянов, как личностных, так и социальных, стал Сафер Панеш. Его произведения, лаконичные, но емкие, открывают читателю, по словам Ф. Хуако, «своеобразие психологического склада рядового аульчанина, идейных воззрений, особенностей, связанных с той или иной социально-бытовой обстановкой» [2, с. 499].

Панеш мастерски использует приемы юмора и сатиры в своих произведениях как основное оружие против человеческих пороков. Особенно ярко этот его талант проявился в ранних рассказах, которые сыграли значимую роль в адыгской литературе.

С. Панеш изображает отрицательных персонажей в комическом свете, тем самым помогает не только обнаружить собственные недостатки, но и посмеяться над ними. Такой подход играет важную роль в деле воспитания молодежи, учит находить и исправлять негативные черты характера, вызывающие не только улыбку, но и глубокую жалость и разочарование. Высмеивая лицемерие, бюрократизм, зависть, жадность, писатель ненавязчиво работает над формированием личности каждого, кто знаком с его творчеством. А нравственным ориентиром для читателя становятся образы героев, которые наделены честностью, любовью к ближнему, милосердием, преданностью, неподкупностью. Ярким примером может служить «Къэцпэнэ 1эрам» («Букет колючек»). Уже само название «несет в себе не презентационную, а гораздо более глубокую семантическую нагрузку: автор дает понять, что его рассказы подобны колючим шипам, которые доставляют неприятности людям, заслуживающим этого. Автор безжалостно акцентирует внимание на этих видимых недостатках» [2, с. 500].

Так, в рассказе «Псэогыу 1ушым уедэ1у хьушт» («Умного супруга следует слушаться») [3] из этого сборника, С. Панеш используя безобидный и мягкий юмор, показывает бытовые сценки, острые житейские ситуации, в которых с неожиданной стороны раскрываются людские характеры.

Тыган, так зовут супруга, которого жена ласково называет Синэф (Мой Свет), в начале повествования вызывает у нас симпатию. Несмотря на малый достаток, он гостеприимен, щедр, приветлив. Но постепенно его характер становится иным, проявляются такие отрицательные черты, как жажда наживы, алчность. Тыган, конечно, ни у кого ничего не крадет, никого не обманывает, и нельзя обвинять его в том, что он хочет достатка. Но изменение ценностных ориентиров отражается на поведении героя, его идеалах, помыслах. Автор помогает нам заглянуть в глубины души, где умело маскируются многие человеческие пороки. И в конце рассказа становится ясным ироничный подтекст названия рассказа: писатель предостерегает от беспрекословного принятия поучений этого «умного супруга».

Произведения Панеша отличает четко прослеживаемая авторская модальность: он не только раскрывает отдельные стороны человеческих взаимоотношений, но и показывает, с чем он сам не согласен, что высмеивает, т.е. дает собственную оценку происходящему.

В небольших рассказах из сборника «Упыкын ащ, сиблагъэ» («Крапива», 1968) [4], показывая мысли и чаяния персонажей, волнующие их проблемы, автор испытывает своих героев. Он ум противопоставляет невежеству, доброту – корысти, чистоту помыслов – коварству, честность – лицемерию.

Панеш выступает как продолжатель традиций сатиры и юмора, сложившихся в русской классической литературе. Так, в рассказе «Унэч1эхъажь» («Новоселье») автор затрагивает вопросы чиновничества, характерные для творчества Н. В. Гоголя, А. П. Чехова и др. Сюжет, на основе которого раскрывается проблема преклонения перед вышестоящими, прост и незатейлив: супружескую чету Минсуру и Зезарех соседи позвали на новоселье. Пригласившие люди непростые, хозяин – председатель райисполкома, в то время как Зезарех – его подчиненный. Он долго думал, что преподнести своему начальнику: подарок должен быть достойный. Кроме того, у Зезарех была тайная надежда привлечь внимание председателя и добиться повышения в должности. В результате выбрано было пианино.

Купив инструмент, он привез и поставил его в доме новосела еще до начала торжества. Подарок дорогой, но что он значит по сравнению с той услугой, какую может оказать начальник! Однако за столом весь вечер говорили только о маленькой статуэтке орла, которую привез чиновник из Майкопа, стоящий рангом выше председателя райисполкома. Поэтому все стремились угодить уже ему: хвалили старания гостя, его вкус, его внимание, а подарок Зезареха и Минсуры остался незамеченным. И это неприкрытое лицемерие, заискивание перед вышестоящими высмеивает писатель. По мнению автора, это недостойное явление оскверняет человека.

Гоголевские традиции продолжает и рассказ «Зэмыжэгъэ хьак1эхэр» («Нежданные гости», 1972). По сюжету он сходен с бессмертной пьесой «Ревизор». «Городничим» советского времени – работникам правления колхоза – необходим положительный отзыв о работе, и они решают щедро угостить народных контролеров, чтобы проверяющие закрыли глаза на недостатки и нарушения. В этот момент и начинается комедия положений, с помощью которой автор выявляет целый ряд социальных и нравственных проблем, характерных для общества.

Приняв незнакомых людей в шикарную «Волге» за контролеров, руководители колхоза зазвали их в гости. «В мои сети попадались и не такие молодчики, как вы», – думал про себя председатель. А кто же на самом деле попался в сети?..». «Задыхаясь, в дом председателя, где сидели гости, вбежал счетовод колхоза. Сбиваясь, с трудом сосредоточившись, он быстро выпалил:

– Кас... Касим! Прибыли!

– Кто прибыл? – засуетился председатель.

– Из Майкопа приехали народные контролеры. Они с утра посетили наши фермы, беседовали с животноводами, спрашивали документацию, но я сказал, что ничего не знаю. Тогда они послали меня за тобой и бухгалтером» [5, с. 56].

Люди, подобные председателю колхоза и его команде, смешны и жалки. Желая обхитрить других, они оказываются в собственных сетях и попадают в комические ситуации.

Острая сатира характерна и для произведений «Хьанэшъуиешхэ-ешъу» («Пир Ханеша»), «Анахь артист дэгъур» («Самый хороший артист»), «Зэмыжэгъэ хьак1эхэр». Герои их лицемер-

ны, грубы с подчиненными, всем недовольны. Следуя законам сатирического жанра, С. Панеш показывает их с иронией, в комическом свете, однако их ущербность, ограниченность, приземленность вызывает сочувствие и жалость читателя.

В ряду лучших рассказов С. Панеша стоит «Нуриет ипхъужьыхьакI» («Гостя Нуриет»). В нем автор затрагивает проблемы человеческих взаимоотношений, высмеивая двуличие.

О главном персонаже, Хасане, коллеги отзываются так: «Хороший парень, добрый, уважительный». Женщины в ауле вслед ему шепчутся: «Как повезло его жене! Какая она счастливая, что у нее такой муж!» [1, с. 62]. Он и ведет себя соответственно: с коллегами общается спокойно, на улице почитителен со старшими, выходя из автобуса, подает женщине руку. Как же не поверить в то, что Хасан воспитанный и внимательный молодой человек. Однако во второй части автор показывает читателю истинную натуру героя.

Перешагнув порог своего дома, он становится совсем иным. Домашние стараются не попадаться Хасану на глаза: вечно сердитый и недовольный, он постоянно оскорбляет родных, никогда ни в чем не помогает, считая это выше своего достоинства, но требователен к близким: жена должна во всем ему подчиняться, немедленно выполнять каждую его просьбу.

Строя произведение по принципу антитезы, Сафер Панеш дает возможность читателю самому оценить поступки героя, осудить лицемерие, неумение заботиться о семье, жестокость и несправедливость. Рассказ также затрагивает одну из основных проблем нашего существования: со стороны нельзя по-настоящему верно оценить человека. Казавшийся всем внимательным и почитительным, Хасан в кругу домашних превращался в тирана, поскольку не считал нужным скрывать самые негативные черты своего характера, свои самые дурные наклонности. Таким образом, даже в обычном на первый взгляд бытописательном сюжете автор сумел затронуть общечеловеческие вопросы, остающиеся актуальными на протяжении многих лет.

Творчество Панеша основано на жизненных наблюдениях: он неустанно ищет и собирает наиболее смешные истории, фиксирует события, происходящие вокруг него, наполняя литературу правдой жизни. Поэтому его рассказы близки читателю: в персонажах он узнает себя или своих знакомых, может по-новому оценить знакомую ситуацию.

Продолжая лучшие традиции классики, писатель отражает специфику своего времени, специфику адыгской культуры, особенности быта и человеческих взаимоотношений в провинции. С литературоведческой точки зрения произведения Панеша отличает прямая композиция, точное следование сюжетной линии, что отражает своеобразие творческого метода писателя. Сатирическое начало позволяет ему использовать свободное построение сюжета, привносить неожиданные повороты по своему усмотрению. Как и в классической сатире, герои чаще всего надеются на одно, а получают совсем другое, обманывают и обманываются, попадают в смешные ситуации.

Раннее творчество Панеша отражало специфику советского времени, однако вопросы, поставленные им, до настоящего времени остаются актуальными, несмотря на те трансформации, которые произошли в мире за последние десятилетия. Писатель сумел обратить наше внимание на обстоятельства, приведшие к изменениям человеческих ценностей в сознании людей, к изменениям, которые ведут к деградации личности. Он «затрагивает духовные движения, психологию, чувства, обнаруживает разлад и противоречия действующих лиц по каким-то важным вопросам, обнажает различия интересов и характеров» [6, с. 6], смело используя как оружие сатиру и юмор. Ставя перед собой серьезные задачи, но преподнося события в рассказах легко и непринужденно, с чувством юмора, автор решает вопросы, волнующие современного читателя. Это подчеркивает мастерство писателя и его талант.

Литература

1. Чуякова Н. М. Сатира и юмор в устном народном творчестве адыгов: дис. ... д-ра фил. наук. Майкоп, 2010.
2. Хуако Ф. Н. Сафер Панеш // История адыгейской литературы: в 3 т. Т. 1. Майкоп, 2002.
3. Панеш С. И. Букет колючек. М., 1981.

4. *Панеш С. И.* Крапива. Майкоп, 1968.
5. *Панеш С. И.* Нежданные гости. Майкоп, 1972.
6. *Галай Е. Г.* Специфика и реализация конфликта в русской и адыгейской драматургии 50–70-х годов XX века: дис. ... канд. фил. наук. Майкоп, 2009.

References:

1. *Tchuyakova N.M.* Satire and Humor in the verbal folk arts of the Adygeis// dissertation by the doctor of Philology, Maykop, 2010.
2. *Huako F.N.* Safer Panesh// History of the Adyghe Literature: in 3 vol. V.1. Maykop, 2002.
3. *Panesh S.I.* A bouquet of burs. Moscow, 1981.
4. *Panesh S.I.* Nettle. Maykop, 1968.
5. *Panesh S.I.* Unexpected guests. Maykop, 1972.
6. *Galai E.G.* The specifics and the realization of the conflict in the Russian and Adyghe Dramaturgy of the 50-70s in the XXth century: dissertation of the Candidate in Philology. Maykop, 2009.

УДК 414+ 002.703.0

Г. А. АБРАМОВА, Е. Г. СОМОВА

**СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕКСТОВ
НА СОВРЕМЕННОМ РАДИО**

Культурно-исторические изменения в обществе обусловили появление новых стилистических особенностей в радиотекстах. Речевой дискурс СМИ обнаруживает тяготение к варваризмам, заимствованиям, сленгу, многочисленным ошибкам в эфире. Общее снижение культуры ведущих показывает, что СМИ теряют свою образовательную функцию, становясь средством развлечения.

Ключевые слова: текст, радиовещание, речевая норма, варваризм, сленг, речевая ошибка.

UDK 414+002.703.0

G. A. ABRAMOVA, E. G. SOMOVA

STYLISTIC FEATURES OF MODERN BROADCASTING TEXT

The article describes cultural-historical changes that took place in society, creating new stylistic features in broadcasting texts. Article details the Mass-media tendency to use barbarisms, borrowed words, slang words, and tendency to make mistakes during the broadcast. Author states, that the general decrease in the cultural level of the speakers is the main sign that Mass-media becomes more and more entertaining, rather than educational.

Keywords: text broadcasting, speech rate, barbarism, slang, speech mistake.

В 90-е гг. в радиоэфире началась эпоха речевой раскрепощенности, которая привела к значительным изменениям в сфере стилистики радиотекста. Особенно наглядно проявилась в этой связи небрежность журналистов в использовании сленга, новейших лексических заимствований и новообразований, разрастающихся в эфире по типу снежного кома, что вызывало значительное отторжение аудитории среднего возраста. Молодое поколение относилось к нарушениям речевых норм и активному вторжению заимствований гораздо терпимее, воспринимая некорректное поведение в эфире как смелость, яркость, индивидуальность [1, с. 102–104]. Однако со временем новый стиль вещания настолько стандартизировался, что перестал восприниматься как творческая оригинальность, массовая аудитория начала им пресыщаться, и многие коммерческие радиостанции скорректировали свою вещательную политику.

В настоящее время редакторы и ведущие отвергают речевую агрессию в эфире. Целевая аудитория радио определенного формата имеет свое представление о стиле ведущего, и его необходимо учитывать для рейтинговых показателей вещания. Именно поэтому приходится соблюдать равновесие между традиционным способом подачи информационного материала и индивидуальным стилем работы ведущего, который вынужден учитывать вкусы своей аудитории. Надо отметить, что этот процесс имеет глобальный характер.